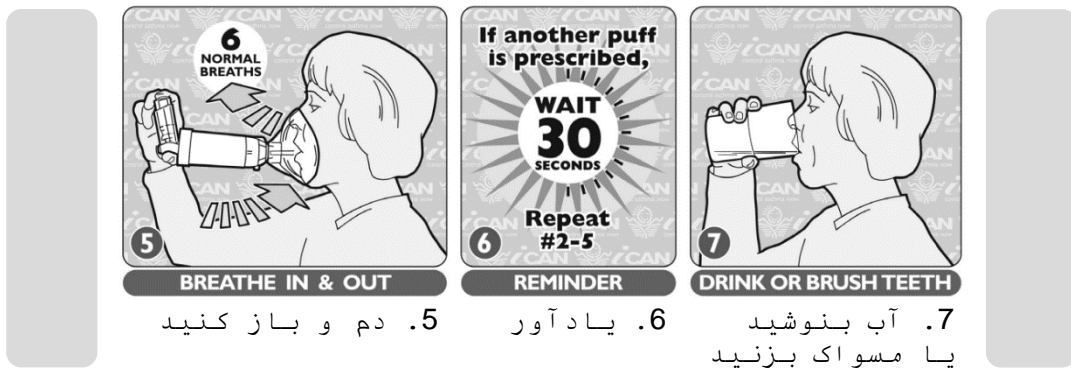


دستورالعمل‌های مربوط به دستگاه آسم دم‌یار با دوز اندازه‌گیری شده (MDI) / پافر دم‌یار/پافر با ماسک و اسپیسر (تا 4 سال)



اطلاعات مهم

• آدرس تارنمای آموزش تصویری و ویدئویی دستگاه: https://ucalgary.ca/icancontrolasthma/files/icancontrolasthma/inhaler_with_mask.swf	ویدئو
• استفاده از دم‌یار بدون اسپیسر توصیه نمی‌شود • توصیه می‌شود از اسپیسر با دهانه استفاده کنید تا تحویل دارو به شش بهبود یابد.	توجه
• ماسکها در سایزهای ویژه نوزاد، کودک و بزرگسال هستند. • ماسک نباید چشم شما را بپوشاند. • اطمینان حاصل کنید که ماسک خوب دهان و بینی شما را می‌پوشاند.	اندازه ماسک
• اگر شیرهای اسپیسر شکسته یا افتاده، آن را عوض کنید. • تمیزکردن: در آب صابون گرم شناور کنید. بگذارید خشک شود.	اسپیسرها
• آن را تکان دهید. اگر سبک به نظر می‌رسد یا تکان خوردن مایع را احساس نمی‌کنید، خالی است و باید عوض شود. • بعضی دستگاه‌ها شمارنده دارند. «0» یعنی خالی است. آن را دور بیندازید.	خالی؟
• قوطی فلزی را از پوشش پلاستیکی خارج کرده و تاریخ انقضای روی قوطی را چک کنید.	منقضی شده؟
• درپوش روی پوشش پلاستیکی را سر جای خود قرار دهید تا MDI ذخیره شود.	یادآور

این مطالب فقط با هدف ارائه اطلاعات تهیه شده است. نباید از آن به عنوان توصیه، دستورالعمل و یا درمان پزشکی استفاده کرد. اگر سوال خاصی دارید، لطفاً با پزشک یا متخصص سلامت مناسب مشورت کنید.

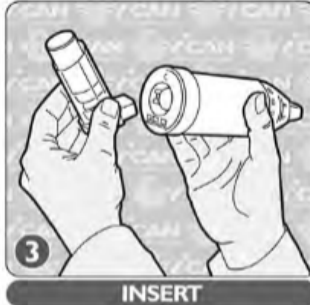
دستورالعمل‌های مربوط به دستگاه آسم اسپری (با دوز اندازه‌گیری شده) MDI (/ پافر دم‌یار / پافر با ماسک و اسپیسر) بالای 4 سال



1. باز کنید



2. تکان دهید



3. وارد کنید



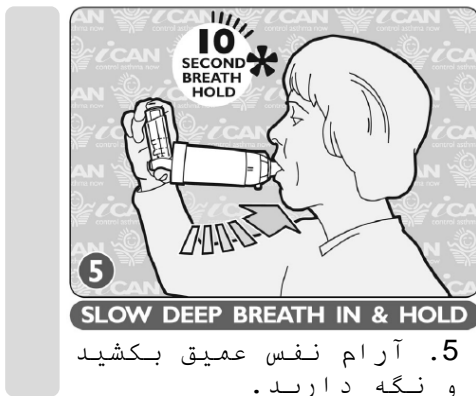
4. به سمت پایین فشار دهید

1. باز کنید

2. تکان دهید

3. وارد کنید

4. به سمت پایین فشار دهید



5. آرام نفس عمیق بکشید و نگه دارید.



6. یادآور



7. آب بنوشید یا مسواک بزنید

5. آرام نفس عمیق بکشید و نگه دارید.

6. یادآور

7. آب بنوشید یا مسواک بزنید

اطلاعات مهم

• آدرس تارنمای آموزش تصویری و ویدئویی دستگاه: https://ucalgary.ca/icancontrolasthma/files/icancontrolasthma/inhaler_with_spacer_1.swf	ویدئو
• استفاده از دم‌یار بدون اسپیسر توصیه نمی‌شود. • دهانه را بین دندان قرار داده و لبها را ببندید (مثل مکیدن نی). • * اگر نمی‌توانید نفس خود را نگه دارید، 6 نفس عادی بکشید.	توجه
• اگر شیرهای اسپیسر شکسته یا افتاده، آن را عوض کنید. • صدای سوت: صدای سوت هشدار می‌دهد که نفس خود را کُند کنید. • تمیزکردن: در آب صابون گرم شناور کنید. بگذارید خشک شود.	اسپیسرها
• آن را تکان دهید. اگر سبک به نظر می‌رسد یا تکان خوردن مایع را احساس نمی‌کنید، خالی است و باید عوض شود. • بعضی دستگاه‌ها شماره‌دار دارند. «0» یعنی خالی است. آن را دور بیندازید.	خالی؟
• قوطی فلزی را از پوشش پلاستیکی خارج کرده و تاریخ انقضای روی قوطی را چک کنید.	منقضی شده؟
• درپوش روی پوشش پلاستیکی را سر جای خود قرار دهید تا MDI ذخیره شود.	یادآور

این مطالب فقط با هدف ارائه اطلاعات تهیه شده است. نباید از آن به عنوان توصیه، دستورالعمل و یا درمان پزشکی استفاده کرد. اگر سوال خاصی دارید، لطفاً با پزشک یا متخصص سلامت مناسب مشورت کنید.

دستورالعمل دستگاه آسم
دمیاری پودر خشک
دیسکوس (6 سال به بالا)



CLOSED

1. بسته است



PUSH OPEN

2. فشرده و باز کنید



SLIDE & CLICK

3. بکشید و کلیک کنید



BREATHE OUT

4. بازدم کنید



DEEP BREATH IN & HOLD

5. یک نفس عمیق بکشید و نگاه دارید



RINSE & SPIT

6. دهان را شسته و آب را بیرون بریزید



PUSH TO CLOSE

7. فشار دهید تا بسته شود

اطلاعات مهم

<ul style="list-style-type: none"> • آدرس تارنمای آموزش تصویری و ویدئویی دستگاه: https://ucalgary.ca/icancontrolasthma/files/icancontrolasthma/inhaler_with_spacer_1.swf 	<p>ویدئو</p>
<ul style="list-style-type: none"> • دهانه را بین دندان قرار داده و لبها را ببندید (مثل مکیدن نی) • پنجره اعدادی دارد که میزان دوز را با شمارش معکوس می‌شمارد - «0» یعنی خالی است. آن را دور بریزید. 	<p>توجه خالی؟</p>
<ul style="list-style-type: none"> • تاریخ انقضا را در پشت دستگاه بررسی کنید. 	<p>منقضی شده؟</p>
<ul style="list-style-type: none"> • دیکوس را خشک نگه دارید. • در آن نفس نکشید. • بعد از استفاده ببندید. • نظافت: دهانه را با یک دستمال یا پارچه خشک تمیز کنید. 	<p>یادآور</p>

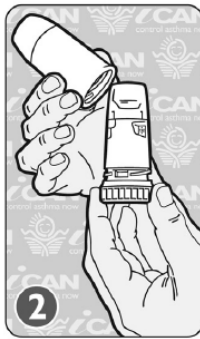
این مطالب فقط با هدف ارائه اطلاعات تهیه شده است. نباید از آن به عنوان توصیه، دستورالعمل و یا درمان پزشکی استفاده کرد. اگر سوال خاصی دارید، لطفاً با پزشک یا متخصص سلامت مناسب مشورت کنید.

دستورالعمل دستگاه آس
دمیاری توربو-توربوهِیلر (6 سال به بالا)



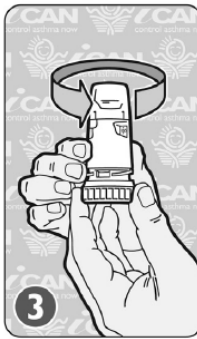
1
CLOSED

1. بسته است



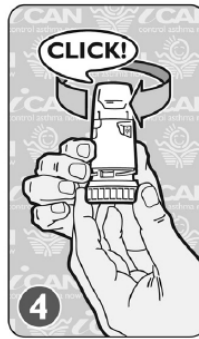
2
TWIST OPEN

2. بچرخانید و باز کنید



3
TURN

3. بچرخانید



4
CLICK

4. کلیک کنید



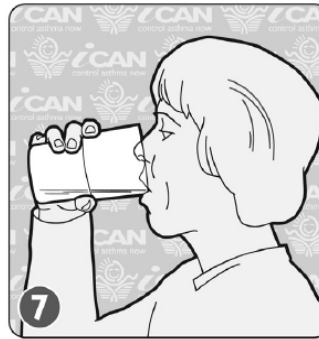
5
BREATHE OUT

5. بازدم کنید



6
DEEP BREATH IN & HOLD

6. نفس عمیق بکشید و نگه دارید



7
RINSE & SPIT

7. دهان را شسته و آب را بیرون بریزید.



8
TWIST TO CLOSE

8. بچرخانید تا بسته شود

اطلاعات مهم

• آدرس تارنمای آموزش تصویری و ویدئویی دستگاه: https://ucalgary.ca/icancontrolasthma/files/icancontrolasthma/turbuhaler_1.swf	ویدئو
• دهانه را بین دندان قرار داده و لبها را ببندید (مثل مکیدن نی)	توجه
• وقتی دوز باقیمانده به 20 می‌رسد، پنجره روی دستگاه رنگ قرمز را نشان می‌دهد.	خالی؟
• وقتی پنجره کاملاً قرمز است، دستگاه خالی است. آن را دور بیندازید.	
• پنجره بعضی دستگاه‌ها وقتی خالی است عدد «0» را نیز نشان می‌دهد. آن را دور بیندازید.	
• درپوش را برداشته و تاریخ انقضای دستگاه را چک کنید.	منقضی شده؟
• توربوهِیلر را خشک نگهدارید.	یادآورها
• در دستگاه نفس نکشید.	
• بعد از استفاده درپوش را ببندید.	
• نظافت: دهانه را با یک دستمال یا پارچه تمیز کنید.	

این مطالب فقط با هدف ارابه اطلاعات تهیه شده است. نباید از آن به عنوان توصیه، دستورالعمل و یا درمان پزشکی استفاده کرد. اگر سوال خاصی دارید، لطفاً با پزشک یا متخصص سلامت مناسب مشورت کنید.

دستورالعمل دستگاه آسم
دمیاری پودر خشک
دمیاری چرخشی (6 سال به بالا)



1 CLOSED

1. بسته است.



2 TWIST CAP OFF

2. درپوش را چرخانده و خارج کنید.



3 BREATHE OUT

3. بازدم کنید.



4 DEEP BREATH IN & HOLD

4. نفس عمیق بکشید و نگه دارید.



5 TWIST CAP ON TO CLOSE

5. درپوش را بچرخانید و ببندید.



6 RINSE & SPIT

6. دهان را شسته و آب را بیرون بریزید.

اطلاعات مهم

توجه	• دهانه را بین دندان قرار داده و لبها را ببندید (مثل مکیدن نی)
خالی؟	• پنجره اعدادی دارد که هر بار درپوش را باز می‌کنید، میزان دوز را با شمارش معکوس می‌شمارد. • وقتی دستگاه خالی است، قفل شده و دیگر نمی‌توانید درپوش را با چرخانده باز کنید. آن را در بیندازید. • تاریخ انقضا روی درپوش است.
منقضی شده؟	• درپوش را بچرخانید تا یک صدای کلیک بشنوید. • در دستگاه نفس نکشید. • دمیاری چرخشی را خشک نگه دارید. • نظافت: دهانه را با یک دستمال یا پارچه تمیز کنید.
یادآورها	• این مطالب فقط با هدف آرایه اطلاعات تهیه شده است. نباید از آن به عنوان توصیه، دستورالعمل و یا درمان پزشکی استفاده کرد. اگر سوال خاصی دارید، لطفاً با پزشک یا متخصص سلامت مناسب مشورت کنید.

دمیاری پودر خشک دستورالعمل
دستگاه آسم
الپتا (دمیاری بیضوی)



1. SLIDE OPEN AND HEAR "CLICK"

1. بکشید و باز کنید تا صدای کلیک بشنوید



2. BREATHE OUT

2. بازدم کنید



3. DEEP BREATH IN AND HOLD

3. نفس عمیق بکشید و نگه دارید



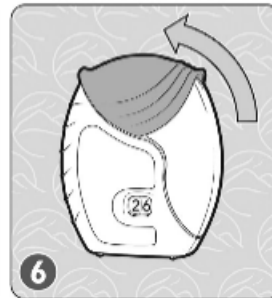
4. DO NOT BLOCK AIR VENTS

4. بخش تهویه هوا را مسدود نکنید



5. BREATHE OUT

5. بازدم کنید



6. CLOSE INHALER

6. دمیاری را ببندید



7. RINSE, GARGLE AND SPIT

7. دهان را بشوید، قرقره کنید و آب را دور بریزید.

اطلاعات مهم

توجه	• دهانه را بین دندان قرار داده و لبها را ببندید (مثل مکیدن نی)
خالی؟	• پنجره اعدادی دارد که میزان دوز را با شمارش معکوس می‌شمارد.
منقضی شده؟	• تاریخ انقضا روی درپوش است.
یادآورها	• دستگاه را خشک نگه دارید. • در دستگاه نفس نکشید. • در روز یکبار استفاده کنید- هر بار در یک ساعت مشخص. • بخش تهویه هوا را با انگشت مسدود نکنید. • نظافت: دهانه را با یک دستمال یا پارچه تمیز کنید

این مطالب فقط با هدف آرایه اطلاعات تهیه شده است. نباید از آن به عنوان توصیه، دستورالعمل و یا درمان پزشکی استفاده کرد. اگر سوال خاصی دارید، لطفاً با پزشک یا متخصص سلامت مناسب مشورت کنید.

ستور العمل
دستگاه آسم
اسپری
اسپری دماغی (همه سنين)



1 BLOW YOUR NOSE

1. بينی خود
را تمیز کنید



2 SHAKE & REMOVE CAP

2. تکان دهید
و سرپوش را
بردارید



3 PRESS DOWN AS YOU
BREATHE IN, DON'T SNIFF

3. همین طور که نفس
می‌کشید، آن را به سمت
پایین فشار دهید. خس خس
نکنید.



4 REPEAT
STEP 3
In Other Nostril
5 REMINDER

4. یادآور: گام
3 را با سوراخ
دیگر بینی
انجام دهید



5 REPLACE CAP

5. درپوش را
بگذارید

اطلاعات مهم

منقضی شده؟ یادآورها	تاریخ انقضا را روی برجسب بررسی کنید.
	<ul style="list-style-type: none"> • گام 3: ○ نوک اسپری دماغی را در سوراخ بینی قرار دهید. ○ نوک را به سمت گوش همان سمت بگیرید. ○ سوراخ دیگر بینی را با انگشت خود مسدود کنید. ○ چند دقیقه بعد از اسپری کردن بینی خود را تمییز نکرده و خس خس نکنید تا پودر فرصت جذب داشته باشد. ○ یک دستمال زیر بینی خود قرار دهید. • اگر حداقل چند هفته، یک بار در روز از این اسپری استفاده کنید، بهترین نتیجه را خواهد داشت. • طبق تجویز مصرف کنید. • در دمای اتاق و دور از خورشید نگهداری کنید. • نظافت: به دستورالعمل همراه اسپری دماغی مراجعه کنید.

این مطالب فقط با هدف ارائه اطلاعات تهیه شده است. نباید از آن به عنوان توصیه، دستورالعمل و یا درمان پزشکی استفاده کرد. اگر سوال خاصی دارید، لطفاً با پزشک یا متخصص سلامت مناسب مشورت کنید.